



REPUBLIKA HRVATSKA

ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA

ŽUPAN

KLASA: 403-01/20-01/02  
URBROJ: 2163/1-01/8-20-02  
Pula, 17. veljače 2020.

SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
n/p predsjednika Valtera Drandića  
Dršćevka 3,  
52 000 Pazin

**PREDMET:** Zaključak o izmjeni Zaključka o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje

Na temelju članka 65. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", br. 10/09, 4/13, 16/16, 1/17, 2/17 i 2/18), Zamjenik župana koji obnaša dužnost Župana Istarske županije dana 17. veljače 2020. godine donosi slijedeći

### ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Zaključka o izmjeni Zaključka o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje.
2. Akt iz točke 1. ovog Zaključka sastavni je dio istog, te se upućuje Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Sonja Grozić-Živolić, pročelnica Upravnog odjela za zdravstvo i socijalnu skrb.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Zamjenik župana koji  
obnaša dužnost Župana  
Fabrizio Radin

Temeljem članka 90. Zakona o proračunu (Narodne novine br. 87/08, 109/07, 136/12 i 15/15) i članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17 i 2/18), Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ godine, donosi

## **ZAKLJUČAK**

**o izmjeni Zaključka o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje**

### **I.**

U Zaključku o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje („Službene novine Istarske županije“, br. 10/19), mijenja se točka II. i to:

- alineja 3 mijenja se i glasi: „Način korištenja kredita je sukcesivno najkasnije do 31.12.2020. („Rok korištenja Kredita“) prema zahtjevima korisnika kredita“,
- alineja 7 mijenja se i glasi: „Razdoblje počeka iznosi 18 mjeseci od isteka Roka korištenja Kredita“.

### **II.**

Ostale odredbe Zaključka o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje ostaju neizmijenjene.

### **III.**

Ovlašćuje se ravnatelj zdravstvene ustanove Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj da zaključi 1. Dodatak Ugovora o kreditu s Zagrebačkom bankom d.d. sukladno odredbama ovog zaključka. sukladno odredbama ovog Zaključka.

### **IV.**

Odluka Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o izmjeni i dopuni Odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje broj: 01-39/20-02-1-1 od 16. siječnja 2020. čini sastavni dio ovog Zaključka.

### **V.**

Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj dužna je nakon sklapanja 1. Dodatka Ugovora o kreditu sukladno danoj suglasnosti iz ovog Zaključka dostaviti isti Istarskoj županiji.

## VI.

Ovaj Zaključak stupa na snagu prvog dana od dana objave u Službenim novinama Istarske županije.

KLASA:  
URBROJ:  
Pazin,

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik  
Valter Drandić

*Dostaviti:*

1. *Ministarstvo financija*
2. *Ministarstvo zdravstva*
3. *Župan Istarske županije*
4. *Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj*
5. *Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske županije*
6. *Upravni odjel za proračun i financije Istarske županije*
7. *Objava*
8. *Pismohrana, ovdje.*

# OBRAZLOŽENJE

## I. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog zaključka sadržan je u članku 90. Zakona o proračunu (Narodne novine br. 87/08, 136/12 i 15/15) kojim je propisano da se pravna osoba u većinskom vlasništvu ili suvlasništvu jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave i ustanova čiji je osnivač jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave može dugoročno zaduživati samo za investiciju uz suglasnost većinskog vlasnika, odnosno osnivača.

Sukladno članku 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17 i 2/18), propisana je nadležnost Skupštine Istarske županije da pravnim osobama u većinskom vlasništvu ili suvlasništvu županije, ustanovama, izvanproračunskim korisnicima i drugim pravnim osobama čije se zaduživanje, sukladno Zakonu o proračunu uključuje u opseg zaduživanja županije, daje prethodnu suglasnost za dugoročno zaduživanje za investicije, izdavanje vrijednosnog papira, dano jamstvo i javno-privatno partnerstvo.

## II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE RJEŠAVAJU OVIM AKTOM

Skupština Istarske županije donijela je Zaključak o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje („Službene novine Istarske županije“, br. 10/19). Navedenim Zaključkom daje se suglasnost na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj broj 01-39/19-09-03 od 23. svibnja 2019. kojom se u svrhu nabave financijskih sredstava za financiranje adaptacija zgrada bolnice – II. zaduženje, odlučuje o dugoročnom kreditnom zaduženju u iznosu od 7.500.000,00 kuna. Zaključkom se utvrđuju i uvjeti zaduženja te se ovlašćuje ravnatelja zdravstvene ustanove Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj da zaključi Ugovor o kreditu s Zagrebačkom bankom d.d. sukladno odredbama ovog zaključka.

Po dobivenoj suglasnosti, Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj (u daljnjem tekstu: Bolnica Rovinj), kao korisnik kredita i Zagrebačka banka d.d., kao kreditor, sklopili su 12.06.2018. Ugovor o dugoročnom kunkskom kreditu u iznosu od 7.500.000,00 kuna, broj ugovora: 327518137, broj partije: 5100516304.

Bolnica Rovinj je dostavila Istarskoj županiji dopis i Odluku Upravnog vijeća broj 01-39/20-02-1-1 od 16. siječnja 2020. godine, kojom se mijenja prethodna odluka, na način da se mijenja rok korištenja kredita, s 31.03.2020. na 31.12.2020. godine te se obzirom na navedeno određuje da razdoblje počeka iznosi 18 mjeseci od isteka Roka korištenja Kredita. Bolnica Rovinj u dopisu također moli suglasnost Istarske županije kao osnivača na navedenu izmjenу Odluke Upravnog vijeća. Uz navedenu odluku i dopis s obrazloženjem, Bolnica Rovinj je također dostavila prijedlog 1. Dodatka Ugovora o o dugoročnom kunkskom kreditu.

Kao obrazloženje razloga zbog kojih je došlo do potrebe za promjenom gore navedenih uvjeta zaduženja, Bolnica Rovinj navodi kako će zbog dobivanja ponuda iznad planiranih osiguranih sredstava u postupcima javne nabave te stoga i potrebe za ponavljanjem postupka javne nabave, pojedini radovi kasniti te će kasniti i njihovo plaćanje kreditnim sredstvima.

Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske je o navedenim izmjenama obavijestio i Upravno odjel za financije i proračun Istarske županije.

Obzirom na navedeno predlaže se donošenje predmetnog Zaključka.

### **III. FINACIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA PROVEDBU OVOG ZAKLJUČKA**

Izvori financiranja otplate kredita Bolnice Rovinj u iznosu od 7.500.000,00 kuna planirani su iz prihoda tekućeg poslovanja bolnice obzirom da Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju "Prim. dr. Martin Horvat" Rovinj već više godina ostvaruje višak prihoda nad rashodima. Također bolnica je akumulirala višak prihoda iz ranijih godina te je na dan 31.12.2018 višak prihoda raspoloživ u sljedećem razdoblju iznosio 7.229.910,00 kn koji će dijelom biti namijenjen budućim otplatama kredita. Otplata kredita temelji se i na Sporazumu o financiranju i kreditnoj suradnji sklopljenog između Bolnice Rovinj, Istarske županije i Grada Rovinja Klasa: 402-01/17-01/31 Urbroj: 2163/1-02/1-17-01 od 30. listopada 2017. godine u kojem je navedeno da će po jednu trećinu budućih otplata snositi potpisnici sporazuma.

Za provedbu ovog zaključka nisu potrebna dodatna financijska sredstva, obzirom da se sukladno dostavljanom prijedlogu 1. Dodatka Ugovora o kreditu zaključenog između Bolnice Rovinj i Zagrebačke banke d.d. navodi kako Bolnica Rovinj kao Korisnik kredita nije dužna platiti naknadu za izmjene po tom Dodatku.

### **IV. TEKST NACRTA ZAKLJUČKA**

Prijedlog Zaključka s obrazloženjem sastavni je dio ovog akta.

Ai sensi dell'articolo 90 della Legge sul bilancio ("Gazzetta ufficiale", nn. 87/08, 109/07, 136/12 e 15/15) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17 e 2/18), l'Assemblea della Regione Istriana, alla seduta del \_\_\_\_\_ 2018 emana la

## **CONCLUSIONE**

### **sulla modifica della Conclusione sul consenso alla Delibera del Consiglio d'amministrazione dell'Ospedale di ortopedia e riabilitazione „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovigno su un indebitamento a lungo termine in kune per il finanziamento dell'adattamento dell'edificio ospedaliero - Il indebitamento**

#### **I**

Nella Conclusione sul consenso alla Delibera del Consiglio d'amministrazione dell'Ospedale di ortopedia e riabilitazione „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovigno su un indebitamento a lungo termine in kune per il finanziamento dell'adattamento dell'edificio ospedaliero - Il indebitamento ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana" n. n. 10/19) si modifica il punto II come segue:

- si modifica il punto 3 come segue: "Il modo di usufruire del credito è successivo, al massimo entro il 31/12/2020 ("Scadenza per l'uso del Credito") nei confronti dei fruitori del credito
- si modifica il punto 7 come segue: Il periodo di tolleranza è 18 mesi dallo scadere della Scadenza per l'uso del credito".

#### **II**

Le altre disposizioni della Conclusione sul consenso alla Delibera del Consiglio d'amministrazione dell'Ospedale di ortopedia e riabilitazione „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovigno su un indebitamento a lungo termine in kune per il finanziamento dell'adattamento dell'edificio ospedaliero - Il indebitamento rimangono invariate.

#### **III**

Si autorizza il direttore dell'istituto sanitario Ospedale di ortopedia e riabilitazione "Prim.dr. Martin Horvat" Rovigno a stipulare la I Appendice del contratto di credito con la Zagrebačka banka S.p.a. conformemente alle disposizioni della presente Conclusione.

#### **IV**

La Delibera del Consiglio d'amministrazione dell'Ospedale di ortopedia e riabilitazione "Prim.dr. Martin Horvat" Rovigno sulla modifica e integrazione della Delibera sull'indebitamento a lungo termine per il finanziamento dell'adattamento dell'edificio ospedaliero - Il indebitamento numero: 01-39/20-02-1-1 del 16 gennaio 2020 è parte integrante della presente Conclusione.

#### **V**

Dopo la stipulazione della I Appendice del Contratto di finanziamento, conformemente al Consenso di cui nella presente Conclusione, l'Ospedale di ortopedia e riabilitazione "Prim. dr. Martin Horvat" Rovigno è tenuto, a trasmettere la stessa alla Regione Istriana.

## VI

La presente Conclusione entra in vigore il primo giorno dal giorno della sua pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Regione Istriana".

CLASSE:  
N.PROT.:  
Pisino,

REPUBBLICA DI CROAZIA  
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente:  
Valter Drandić

Temeljem članka 90. Zakona o proračunu („Narodne novine“ br. 87/08, 136/12 i 15/15) i članka 43. i 84. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije" br. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18 i 30/18- pročišćeni tekst), Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana 28. lipnja 2019. godine, donosi

## ZAKLJUČAK

### **o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje**

#### I.

Daje se suglasnost na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj broj 01-39/19-09-03 od 23. svibnja 2019. kojom se u svrhu nabave financijskih sredstava za financiranje adaptacija zgrada bolnice – II. zaduženje, odlučuje o dugoročnom kreditnom zaduženju u iznosu od 7.500.000,00 kuna.

#### II.

Uvjeti zaduživanja iz točke I. ovog Zaključka iznose kako slijedi:

- Dugoročno zaduženje iz točke II. ove odluke provest će se temeljem Ugovora o kreditu s Zagrebačkom bankom d.d., Trg bana Josipa Jelačića 10, 10 000 Zagreb, OIB:92963223473
- Na svaki iskorišteni iznos Kredita, počevši od prvog dana korištenja, obračunava se Redovna kamata po Redovnoj kamatnoj stopi u visini 1,70% godišnje, fiksna
- Način korištenja kredita je sukcesivno, najkasnije do 31.03.2020. („Rok korištenja Kredita“) prema zahtjevima korisnika kredita
- Instrument osiguranja povrata kredita je 1 (jedna) zadužnica Korisnika kredita na iznos Kredita, uvećano za ugovorene kamate, naknade i ostale troškove, solemniziranu od strane javnog bilježnika
- Rok otplate Kredita je 12 godina od isteka razdoblja počeka, a najkasnije do 30.06.2034. („Datum konačnog dospijea“)
- Visina rata utvrđuje se u trenutku isteka Roka korištenja Kredita, na temelju iskorištenog iznosa Kredita
- Razdoblje počeka iznosi 27 mjeseca od isteka Roka korištenja Kredita
- Prva rata dospijeva 30.09.2022., svaka naredna svakog posljednjeg dana u tromjesečju, a zadnja rata 30.06.2034.
- Sve naknade i troškovi prema planu otplate u kojem su planirane isplate kredita iznose 1.094.553,04 kn. Otplate će se obračunati po stvarnom načinu korištenja kredita uz ugovorene uvjete.

#### III.

Ovlašćuje se ravnatelja zdravstvene ustanove Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj da zaključi Ugovor o kreditu s Zagrebačkom bankom d.d. sukladno odredbama ovog Zaključka.



#### IV.

Odluka Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj broj 01-39/19-09-03 od 23. svibnja 2019. čini sastavni dio ovog zaključka.

#### V.

Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj dužna je nakon sklapanja ugovora o kreditu sukladno danoj suglasnosti iz ovog Zaključka dostaviti isti Istarskoj županiji.

#### VI.

Ovaj Zaključak stupa na snagu u roku od osam dana od dana objave u Službenim novinama Istarske županije.

KLASA: 403-01/19-01/05  
URBROJ: 2163/1-01/4-19-03  
Pazin, 28. lipnja 2019.

REPUBLIKA HRVATSKA  
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik

Valter Drandić

*Dostaviti:*

- 1. Ministarstvo financija, Katančićeva 5, Zagreb*
- 2. Uredu državne uprave – Službi za opću upravu i društvene djelatnosti*
- 3. Županu Istarske županije*
- 4. Bolnici za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj*
- 5. Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske županije*
- 6. Upravni odjel za proračun i financije Istarske županije*
- 7. Objava*
- 8. Pismohrana, ovdje.*

Broj: 01-39/20-02-1-2

Rovinj-Rovigno, 16. siječnja 2020. godine

**ISTARSKA ŽUPANIJA**  
**Upravni odjel za zdravstvo i socijalnu**  
**skrb**  
**52100 PULA**  
**Flanatička br.29.p.p.198**

**Predmet: Suglasnost na Odluku o izmjeni i dopuni Odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje,**  
**- traži se**

Poštovani,

Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ planira u razdoblju od 2019. do 2020. godine uložiti u adaptaciju bolničkih zgrada ukupno Kn 20.000.000,00. Za navedenu adaptaciju u financijskom planu planirana su godišnja zaduženja.

Na svojoj 9/19. sjednici održanoj 23. svibnja 2019. godine Upravno vijeće bolnice donijelo je odluku o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice - II zaduženje u iznosu Kn 7.500.000,00.

Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana 28. lipnja 2019. godine, donosi Zaključak o davanju suglasnosti na Odluku Upravnog vijeća Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II. zaduženje.

Odluka i zaključak proizlaze iz Programa rada i razvoja bolnice koji definira sljedeća prioritetna područja:



- 1) Proširenje djelatnosti,
- 2) Jačanje znanstvenih kapaciteta Bolnice Rovinj čiji je sastavni dio djelovanja kontinuirana suradnja sa domaćim i međunarodnim znanstvenim institucijama,
- 3) Obnova i poboljšanje energetske učinkovitosti Bolnice uz podizanje standarda i smanjenje fiksnih troškova,
- 4) Razvoj medicinskog turizma,
- 5) Razvoj ljudskih resursa.

Na osnovi navedenog doneseni su strateški ciljevi razvoja:

1. Obnova i opremanje Bolnice,
2. Transformacija Bolnice u Centar izvrsnosti za hidroterapiju, dječju rehabilitaciju i kardiovaskularnu rehabilitaciju,
3. Razvoj medicinskog turizma.

Napravljena je analiza niza aktivnosti odnosno projektnih komponenti čijom će se implementacijom povećati kapaciteti, diferencirati ponuda i poboljšati kvaliteta usluga Bolnice odnosno ostvariti definirani strateški razvojni ciljevi.

Za ostvarenje navedenog potrebno je izvršiti adaptaciju i obnovu postojećih bolničkih objekata, staviti u funkciju objekte koji su trenutno izvan funkcije, nabaviti potrebnu medicinsku opremu i uređaje, ojačati organizacijske kapacitete i unaprijediti znanstvenu suradnju.

Obzirom da bolnički kompleks ima status zaštićene kulturne cjeline, za sve građevinsko-obrtničke aktivnosti neophodna je suglasnost nadležnih institucija i ustanova.

Važno je istaknuti da je riječ o kompleksnom razvojnom projektu koji će se implementirati kroz 3 faze, unutar jednog investicijskog ciklusa.

Prva faza predmetnog projekta između ostalog obuhvaća:

- Adaptaciju Paviljona VII – koja je najvećim dijelom obavljena putem ranijeg kreditnog zaduženja a na kojem od ožujka do listopada svake godine boravi



na liječenju oko 800 pacijenata i pratnji inozemnog osiguravajućeg društva AUVA Beč,

- Adaptaciju bivšeg dječjeg odjela – odjela IV koji je namijenjen za zdravstveni turizam a na kojem borave domaći i inozemni pacijenti koji sami plaćaju usluge liječenja,
- Adaptaciju zgrade uprave (+ osnivanje Dječjeg odjela za rehabilitaciju djece s neurorazvojnim poteškoćama) koja sadrži i više namjensku dvoranu kojoj je potrebna hitna sanacija,
- Adaptaciju paviljona B u kojem se obavlja polikliničko – konzilijarna i bolnička zdravstvena zaštita za domaće pacijente odnosno za pacijente Hrvatskog zavoda za zdravstveno osiguranje,
- Rekonstrukciju lifta,
- Uređenje parkirališta i staza opločnikom,
- Infrastrukturni priključci i ostali radovi potrebni uz izgradnju novog bazena.

Kreditom u iznosu od Kn 7.500.000,00 nastavlja se sa realizacijom prve faze projekta po prioritetima sukladno planu nabave.

Na osnovi plana nabave pokrenuti su i postupci javne nabave za adaptaciju bolničke zgrade - IV odjel i adaptaciju dvorane uz zgradu uprave.

Dana 25.10.2019. donesena je odluka o poništenju postupka javne nabave za grupu

1. Unutarnji građevinski, obrtnički, instalaterski i elektrotehnički radovi te odluke o odabiru ponuditelja za grupe:
  - a. Tipska oprema i oprema po mjeri
  - b. Zamjena vanjske stolarije

Također dana 13.12.2019. donesena je odluka o poništenju postupka javne nabave za adaptaciju dvorane uz zgradu uprave odnosno za grupu:

1. Sanacija krova i fasade te unutarnje uređenje sa instalacijama (strojarske i elektrotehničke)

te odluka o odabiru za grupu:

2. Zamjena vanjske stolarije . Ugovor sa ponuditeljem je sklopljen dana 7.1.2020.

Odluke o poništenju donesene su jer su ponude prelazile planirana odnosno osigurana sredstva pa su sukladno članku 295 ZJN odbijene kao neprihvatljive.



Na ponovljenom postupku javne nabave donesena je nova odluka o odabiru 9.1.2020. za Unutarnje građevinske, obrtničke, instalaterske i elektrotehničke radove.

**Zbog ponavljanja postupka javne nabave pojedini radovi će kasniti a tako i njihovo plaćanje kreditnim sredstvima te je potrebno donijeti izmjene i dopune odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje u kojoj će se promijeniti rok korištenja kredita sa 31.3.2020 na 31.12.2020. godine a razdoblje počeka umjesto 27 mjeseci iznositi će 18 mjeseci.**

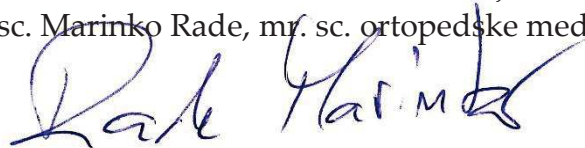
**Svi ostali uvjeti zaduživanja ostaju nepromijenjeni.**

Kako temeljem članka 11. Statuta Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj Bolnica ne može bez suglasnosti osnivača opteretiti imovinu a člankom 23. određeno je da Upravno vijeće uz suglasnost osnivača odlučuje o zaduživanju Bolnice, obraćamo se osnivaču za suglasnost na Odluku o izmjeni i dopuni Odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje.

U prilogu dostavljamo Odluku Upravnog vijeća broj: 01-39/20-02-1-1, od 16. siječnja 2020. godine i 1. dodatak ugovora o dugoročnom kunkskom kreditu u iznosu od HRK 7.500.000,00.

S poštovanjem,

Ravnatelj  
Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju  
Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj  
doc. dr. sc. Marinko Rade, mr. sc. ortopedске medicine



Broj ugovora: 3267518137

Broj partije: 5100516304

**UGOVOR O DUGOROČNOM KUNSKOM KREDITU  
U IZNOSU OD**

**HRK 7.500.000,00**

između:

**BOLNICA ZA ORTOPEDIJU I REHABILITACIJU 'PRIM.DR.MARTIN HORVAT' ROVINJ –  
OSPEDALE DI ORTPEDIA E RIABILITAZIONE 'PRIM.DR.MARTIN 'PRIM.DR.MARTIN HORVAT'  
ROVIGNO**

kao Korisnika kredita

**ZAGREBAČKE BANKE d.d.**

kao Kreditora

Svibanj, 2019.

**ZAGREBAČKA BANKA d.d., Zagreb**, Trg bana Josipa Jelačića 10, OIB: 92963223473, zastupana po voditelju poslovnog odnosa Sandru Puciću i direktoru Regionalnog centra Istra Valteru Šariću (u daljnjem tekstu: Kreditor),

i

**Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „PRIM. DR. MARTIN HORVAT“ Rovinj – Ospedale di ortopedia e riabilitazione „ PRIM. DR. MARTIN HORVAT“ Rovigno**, Rovinj (Grad Rovinj – Rovigno), Ulica Luigija Montija – Via Luigi Monti 2, OIB: 06628576557, zastupana po ravnatelju Doc.dr.sc. Marinku Rade Mr. sc. ortopedске medicine (u daljnjem tekstu: Korisnik kredita)

sklopili su u Poreču sljedeći:

## **UGOVOR O DUGOROČNOM KUNSKOM KREDITU („Ugovor“)**

### **1. PREDMET UGOVORA**

Ovim Ugovorom Kreditor se obvezuje staviti Korisniku kredita na raspolaganje Ugovorom utvrđeni iznos novčanih sredstava (u daljnjem tekstu: „Kredit“), a Korisnik kredita se obvezuje, pod uvjetima i na način kako je ugovoreno ovim Ugovorom, vratiti Kreditoru iskorišteni iznos Kredita, platiti ugovorene kamate, naknade i troškove, te ispuniti sve ostale obveze iz ovog Ugovora.

### **2. UVJETI KREDITA**

#### **2.1. Iznos**

Kredit iznosi HRK 7.500.000,00 (slovima: sedam milijuna i petstotisuća kuna).

#### **2.2. Namjena kredita**

Kredit se odobrava za financiranje ulaganja u adaptaciju zgrada bolnice te refundaciju vlastitih ulaganja Korisnika kredita u adaptaciju zgrada bolnice koja su izvršena u razdoblju od dana dostave Poziva za dostavu obvezujuće ponude – Nabava dugoročnog kredita u kunama za financiranje: ADAPTACIJA ZGRADA BOLNICE, II zaduženje od 27.03.2019.

#### **2.3. Način i rok korištenja kredita**

Kredit se može koristiti po ispunjenju uvjeta iz čl. 2.4. ovog Ugovora, na temelju Zahtjeva za korištenje Kredita dostavljenog Kreditoru u obliku prema Prilogu 1 („Zahtjev za korištenje Kredita“), najmanje 2 (dva) radna dana prije datuma korištenja Kredita.

Zahtjev za korištenje Kredita ovlaštene su potpisati osobe koje je Korisnik kredita prijavio Kreditoru kao osobe ovlaštene za potpisivanje naloga za plaćanje u papirnatom obliku (u daljnjem tekstu: ovlaštenici), na način kako su za te ovlaštenike Kreditoru prijavljeni njihovi potpisi i ovlaštenja za potpisivanje naloga za plaćanje po transakcijskom računu Korisnika kredita IBAN HR6023600001101240969.

Kredit se može koristiti sukcesivno, najkasnije do 31.03.2020. („Rok korištenja Kredita“).

Rokom korištenja Kredita smatra se rok iz prethodnog stavka ovog članka do kojeg Korisnik kredita može koristiti Kredit, odnosno, ako je Kredit u cijelosti iskorišten prije isteka tog roka, zadnji dan u mjesecu u kojem je Kredit u cijelosti iskorišten, odnosno, u slučaju da je Korisnik kredita odustao od daljnjeg korištenja Kredita, zadnji dan u mjesecu u kojem je Korisnik kredita dostavio Banci potpisanu izjavu o odustanku od korištenja Kredita.

Sredstva Kredita Kreditor će isplatiti izravno na račun Korisnika kredita otvoren kod Kreditora HR6023600001101240969 ili prodavatelja, dobavljača, izvođača radova ili drugog vjerovnika u skladu sa Zahtjevom za korištenje Kredita.

Isplate sukladno isplatnoj dokumentaciji, plaćati će se uključenim PDV-om.

Kredit se može koristiti za refundaciju vlastitih ulaganja Korisnika kredita u predmetnu investiciju, koja su izvršena u razdoblju od Poziva za dostavu obvezujuće ponude 27.03.2019. do dana stjecanja Uvjeta za korištenje kredita.

Iznos Kredita koji ostane neiskorišten po isteku Roka korištenja Kredita ne može se naknadno koristiti.

#### **2.4. Uvjeti za korištenje Kredita**

Kredit se može koristiti nakon ispunjenja sljedećih uvjeta:

- (i) Dostavljen je Zahtjev za korištenje Kredita;
- (ii) Dostavljena je sva dokumentacija i podaci koji su Kreditoru potrebni za provedbu dubinske analize Korisnika kredita u skladu s propisima koji reguliraju mjere sprječavanja pranja novca i financiranja terorizma;
- (iii) Pribavljeni su instrumenti osiguranja („Instrumenti osiguranja povrata Kredita“) u skladu s čl. 3 ovog Ugovora;
- (iv) Plaćena je naknada u skladu s čl. 2.8. ovog Ugovora;
- (v) Dostavljena je dokumentacija iz koje je moguće utvrditi svrhu isplate (situacije, računi, predračuni, ugovori o isporuci ili kupnji i dr.);
- (vi) Za sklapanje Ugovora o kreditu kao i početak korištenja istog, Korisnik kredita dužan je dostaviti suglasnost nadležnih vijeća, Upravnog vijeća Bolnice i Istarske županije.

#### **2.5. Način i rok vraćanja kredita**

Kredit se otplaćuje sukcesivno, u jednakim tromjesečnim ratama.

Rok otplate Kredita je 12 godina od isteka razdoblja počeka, a najkasnije do 30.06.2034. („Datum konačnog dospijea“).

Visina rata utvrđuje se u trenutku isteka Roka korištenja Kredita, na temelju iskorištenog iznosa Kredita.

Razdoblje počeka iznosi 27 mjeseca od isteka Roka korištenja Kredita.

Prva rata dospijeva 30.09.2022., svaka naredna svakog posljednjeg dana u tromjesečju, a zadnja rata 30.06.2034.

Otplaćeni iznos Kredita se ne može ponovno koristiti.

Korisnik kredita može nakon proteka Roka korištenja Kredita otplatiti Kredit u cijelosti ili djelomično i prije Datuma konačnog dospijea, bez naknade, te uz pisanu obavijest Kreditoru dostavljenu najmanje 30 dana prije dana prijevremene otplate („Obavijest o prijevremenoj otplati“).

Obavijest o prijevremenoj otplati je neopoziva te mora sadržavati datum(e) te iznos(e) prijevremene otplate.

U slučaju djelomične prijevremene otplate Kredita, Kredit se iz prijevremeno otplaćenog iznosa podmiruje prema obrnutom kronološkom redosljedu dospijea rata u odnosu na ugovoreno dospijea rata.

Kredit se može prijevremeno otplatiti samo na zadnji dan Kamatnog razdoblja.

#### **2.6. Redovna kamata**

Na svaki iskorišteni iznos Kredita, počevši od prvog dana korištenja, obračunava se Redovna kamata po Redovnoj kamatnoj stopi u visini 1,70% godišnje, fiksna.

Kamatno razdoblje je kalendarski kvartal, osim prvog Kamatnog razdoblja koje počinje na dan prvog korištenja Kredita i traje do kraja kvartala i posljednjeg Kamatnog razdoblja koje završava na Datum konačnog dospijea.

Kamata se obračunava primjenom proporcionalne metode obračuna kamate i kalendarskog broja dana u mjesecu i godini, a dospijeva i naplaćuje se 10. dan po isteku Kamatnog razdoblja, u HRK.



## **2.7. Zatezna kamata**

Na sve dospjele nepodmirene tražbine po Ugovoru, osim na dospjelu neplaćenu kamatu, obračunava se kamatna stopa po dospijeću koja se utvrđuje u visini stope važeće zakonske zatezne kamate, za cijelo razdoblje do dana plaćanja.

Kamata po dospijeću obračunava se kvartalno, primjenom proporcionalne metode obračuna kamate i kalendarskog broja dana u mjesecu i godini, a dospijeva i naplaćuje se 10. dan po isteku kvartala, u HRK.

## **2.8. Naknade**

Korisnik kredita nije dužan platiti naknadu po ovom Ugovoru.

## **2.9. Troškovi**

Javnobilježničke troškove, troškove pribavljanja ugovorenih instrumenata osiguranja povrata Kredita, kao i sve ostale troškove u vezi s ovim Ugovorom snosi Korisnik kredita.

## **2.10. Porezi i ostali odbici**

Korisnik kredita će otplatu glavnice, te plaćanje kamata i naknada provesti bez ustega ili odbitaka bilo kakvih sadašnjih ili budućih poreza, akontacija poreza ili bilo kakvih drugih pristojbi. Ako je takva ustega ili odbitak zakonska obveza, Korisnik kredita će platiti Kreditoru dodatne iznose koji su potrebni da Kreditor primi puni iznos glavnice, kamata i naknade koji bi primio da takvih traženih ustega ili odbitaka nije bilo.

## **2.11. Dospijeće na neradni dan**

Ako bilo koji iznos iz ovog Ugovora dospijeva na neradni dan, Korisnik kredita ga je obavezan podmiriti prvi sljedeći radni dan.

Radni dan u smislu ovog Ugovora je dan koji je radni za Kreditora, a to je svaki dan izuzev nedjelje i praznika propisanih zakonom Republike Hrvatske.

## **2.12. Redoslijed plaćanja**

Istovrsna potraživanja koja proizlaze iz ovog Ugovora ili su u vezi s njime podmiruju se prema redoslijedu dospijeća, a potraživanja različite vrste prema sljedećem redoslijedu:

- a) troškovi
- b) zatezna kamata
- c) redovna kamata
- d) naknade
- e) glavnica

## **3. INSTRUMENTI OSIGURANJA POVRATA KREDITA**

U svrhu naplate dospjelih tražbina po ovom Ugovoru Korisnik kredita se obvezuje prije korištenja Kredita dostaviti Kreditoru:

- a) 1 (jednu) zadužnicu Korisnika kredita na iznos Kredita, uvećano za ugovorene kamate, naknade i ostale troškove, solemniziranu od strane javnog bilježnika.

Korisnik kredita dužan je osigurati da ugovoreni broj zadužnica bude svakodobno na raspolaganju Kreditoru do potpunog namirenja svih obveza Korisnika kredita po ovom Ugovoru

#### 4. IZJAVE I DODATNE OBVEZE UGOVORNIH STRANA

##### 4.1. Izjave

Korisnik kredita prima na znanje da Kreditor sklapa ovaj Ugovor oslanjajući se na sljedeće izjave Korisnika kredita te pravovaljanu dokumentaciju kojom se one potvrđuju:

- (i) Korisnik kredita je ustanova koja je valjano osnovana i postoji u skladu s propisima Republike Hrvatske;
- (ii) sklapanje i provedba ovog Ugovora te, u slučaju kada su ugovoreni, Instrumenta osiguranja povrata kredita, nisu protivni zakonima i podzakonskim propisima, općim aktima Korisnika kredita, odlukama sudova ili drugih nadležnih tijela koje se odnose na Korisnika kredita te ugovorima u kojima je Korisnik kredita jedna od ugovornih strana;
- (iii) Korisnik kredita je pisanim putem obavijestio Kreditora o svim činjenicama i okolnostima za koje se može razumno pretpostaviti da imaju utjecaj na donošenje odluke Kreditora o odobrenju Kredita i sklapanju ovog Ugovora;
- (iv) ne postoje upisani ili neupisani tereti i prava na bilo kojoj imovini Korisnika kredita izuzev tereta i prava o kojima je Kreditor obaviješten pisanim putem prije sklapanja Ugovora;
- (v) nema materijalno značajnih promjena te prema saznanju Korisnika kredita ne prijeti nastanak materijalno značajnih promjena koje imaju ili bi mogle imati negativni učinak na:
  - a) poslovanje, imovinu i stanje (financijsko, pravno ili drugo) Korisnika kredita i/ili grupe povezanih osoba kojoj pripada Korisnik kredita;
  - b) sposobnost Korisnika kredita u ispunjavanju obveza iz ovog Ugovora i Ugovora o dugoročnom kunkskom kreditu, broj partije 5100498288;
  - c) valjanost, provedivost, redosljed prvenstva i/ili početnu vrijednosti kakva je bila utvrđena u trenutku sklapanja ovog Ugovora bilo kojeg Instrumenta osiguranja povrata kredita.
- (vi) nisu pokrenuti te prema saznanju Korisnika kredita ne prijeti opasnost od pokretanja sudskih, arbitražnih ili upravnih postupaka odnosno postupaka pred osobama ili tijelima s javnim ovlastima koji imaju ili bi mogli imati negativan materijalno značajni učinak, izuzev postupaka o kojima je Kreditor obaviješten pisanim putem prije sklapanja ovog Ugovora. Postupcima koji imaju negativan materijalno značajan učinak smatraju se jedan ili više postupaka koji, pojedinačno ili zajedno, mogu dovesti do:
  - a) prestanka postojanja, prestanka poslovanja, preustroja ili promjene vlasničke strukture Korisnika kredita;
  - b) sklapanja nagodbe Korisnika kredita s vjerovnicima;
  - c) nevaljanosti ili neprovedivosti ovog Ugovora ili Ugovora o dugoročnom kunkskom kreditu, broj partije 5100498288;
  - d) gubitka novčanih sredstava ili druge imovine Korisnika kredita u iznosu odnosno vrijednosti od najmanje 2,00% (slovima: dva posto) od ukupnog iznosa svih novčanih obveza Korisnika kredita uključujući i obveze po osnovi ovog Ugovora, iskazanih u zadnjim dostupnim financijskim izvještajima. Ako ukupan iznos svih novčanih obveza Korisnika kredita nije moguće utvrditi iz financijskih izvještaja, Kreditor će po slobodnoj ocjeni utvrditi ima li određeni postupak negativan materijalno značajan učinak;
  - e) nevaljanosti, neprovedivosti, promjene redosljeda prvenstva ili umanjenja početne vrijednosti kakva je bila utvrđena u trenutku sklapanja ovog Ugovora bilo kojeg Instrumenta osiguranja povrata kredita;
- (vii) Korisnik kredita se obvezuje da sredstva Kredita neće koristiti te jamči da sredstva kredita neće biti korištena za kupnju dionica i/ili drugih vrijednosnih papira izdanih od strane Kreditora i/ili druge članice grupe kojoj pripada Kreditor;

Svaka od ovdje navedenih izjava smatrat će se ponovno danom na datum svakog Zahtjeva za korištenje Kredita, datum svakog korištenja Kredita i prvi dan svakog Kamatnog razdoblja.

#### 4.2. Ostale obveze

Korisnik kredita se obvezuje:

- (i) osigurati da su novčane obveze Korisnika kredita po osnovi ovog Ugovora rangirane najmanje pari passu s ostalim njegovim postojećim i budućim neosiguranim novčanim obvezama, izuzev obveza koje imaju zakonski prioritet;
- (ii) pravovremeno obavijestiti Kreditora o svakoj povredi ili potencijalnoj povredi Ugovora te o svakoj drugoj materijalno značajnoj okolnosti koja ima negativan učinak, odmah nakon što mu postane poznata;
- (iii) dostaviti Kreditoru na njegov zahtjev svu dokumentaciju i podatke koje Kreditor zatraži u svrhu provedbe dubinske analize Korisnika kredita, u skladu s propisima koji reguliraju sprječavanje pranja novca i financiranja terorizma;
- (iv) bez odgađanja pisanim putem obavijestiti Kreditora o svim promjenama identifikacijskih podataka, promjenama osoba ovlaštenih za zastupanje i značajnim promjenama u poslovanju koje se odnose na njega i grupu povezanih osoba kojoj pripada i pritom dostaviti Kreditoru vjerodostojni dokaz o nastaloj promjeni, te omogućiti Kreditoru kontrolu postojanja svih činjenica relevantnih za procjenu postojanja njegovih odnosa povezanosti s drugim osobama, sukladno odredbama pozitivnih propisa koji uređuju pitanja povezanih osoba. Ako bi zbog nastalih promjena, po razumnoj procjeni Kreditora moglo doći do otežanog ili onemogućenog vraćanja Kredita, Kreditor je ovlašten zatražiti promjenu bitnih uvjeta ovog Ugovora, a u slučaju da Korisnik kredita ne prihvati izmijenjene uvjete u roku kojeg mu je ostavio Kreditor, Kreditor je ovlašten otkazati ovaj Ugovor.;
- (v) voditi poslovne knjige i drugu evidenciju koja je prikladna za istinito i pravično prikazivanje financijskog stanja Korisnika kredita i njegovih ovisnih društava te rezultata poslovanja sukladno mjerodavnim propisima;
- (vi) dostavljati Kreditoru financijska izvješća za svaku poslovnu godinu u roku od 180 dana od kraja poslovne godine. Na zahtjev Kreditora, Korisnik kredita je obavezan dostaviti Kreditoru i druge financijske podatke i informacije te omogućiti Kreditoru kontrolu svog poslovanja i pregled svojih poslovnih knjiga.;
- (vii) obavljati platni promet po računima otvorenima kod Kreditora najmanje u omjeru koji odgovara udjelu zaduženosti Korisnika kredita kod Kreditora u ukupnoj zaduženosti Korisnika kredita kod svih kreditnih i financijskih institucija;
- (viii) obavijestiti Kreditora o namjeri zaduženja i svakom zaduženju kod drugog kreditora kojim bi se ukupan financijski dug Korisnika kredita povećao kumulativno za najmanje 10% (slovima: deset posto) u odnosu na ukupan iznos financijskog duga Korisnika kredita o kojem je Kreditor obaviješten prije sklapanja ovog Ugovora. Financijski dug u smislu ovog Ugovora čine obveze prema bankama i leasing-društvima te obveze po osnovi izdanih dužničkih vrijednosnih papira, uključujući obveze po osnovi ovog Ugovora;
- (ix) održavati postojanje i kontinuitet poslovanja, te poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika i u skladu sa svim mjerodavnim propisima;
- (x) da bez prethodne pisane suglasnosti Kreditora neće izdvajati ili omogućiti izdvajanje cijelog ili dijela svojeg poslovanja ili mijenjati predmet svog poslovanja;
- (xi) da bez prethodne pisane suglasnosti Kreditora neće prodati, zalagati, prenositi, davati u najam ili na bilo koji drugi način raspolagati svojom imovinom, osim ako je takvo raspolaganje izvršeno u sklopu redovnog poslovanja i pod uobičajenim komercijalnim uvjetima.

Kreditor se obvezuje da neće bez opravdanog razloga uskratiti suglasnost u odnosu na zahtjeve

Korisnika kredita iz točaka (x) i (xi) ovog članka.

## 5. POVREDA UGOVORNIH OBVEZA

Svaka od dolje navedenih situacija predstavlja slučaj povrede ovog Ugovora:

- (i) nepridržavanje bilo koje obveze iz ovog Ugovora od strane Korisnika kredita;
- (ii) neistinitost, netočnost, nepotpunost ili prestanak važenja bilo koje Izjave koja je dana ili isprave koja je pribavljena sukladno ovom Ugovoru;
- (iii) nastup bilo kojeg događaja ili okolnosti zbog koje se može razumno očekivati da je bitno ugrožena ili smanjena sposobnost Korisnika kredita da uredno ispuni svoje obveze koje proizlaze iz ovog Ugovora;
- (iv) podnošenje prijedloga za otvaranje stečajnog ili predstečajnog postupka ili otvaranje takvog postupka, pokretanje likvidacije ili bilo kojeg drugog postupka čija posljedica može biti prestanak postojanja Korisnika kredita;
- (v) prestanak postojanja, prestanak važenja ili nevaljanost bilo kojeg Instrumenta osiguranja povrata kredita i/ili pojedinog njegovog dijela ili odredbe;
- (vi) pokušaj Korisnika kredita da u cijelosti ili djelomično ospori valjanost ovog Ugovora ili Instrumenta osiguranja povrata kredita;
- (vii) insolventnost Korisnika kredita;
- (viii) neplaćanje bilo kojeg dospjelog iznosa ili neispunjenje bilo koje druge obveze od strane Korisnika kredita po bilo kojem drugom ugovoru sklopljenim s Kreditorom i/ili bilo kojom drugom članicom grupe kreditnih institucija kojoj pripada Kreditor;
- (ix) neplaćanje, prijevremeno dospijeće ili mogućnost prijevremenog dospijeća jedne ili više preostalih novčanih obveza Korisnika kredita i/ili bilo koje druge osobe koja s Korisnikom kredita čini grupu povezanih osoba u ukupnom iznosu od najmanje 2,50% (slovima: dvacijelihpedeset posto) od ukupnog iznosa svih novčanih obveza Korisnika kredita i/ili bilo koje druge osobe koja s Korisnikom kredita čini grupu povezanih osoba prema Kreditoru, po svim pravnim osnovama;
- (x) blokada transakcijskih računa Korisnika kredita;
- (xi) statusna promjena Korisnika kredita ili promjena najmanje 25% (slovima: dvadesetipetposto) udjela u kapitalu ili glasačkim pravima u Korisniku kredita koja je provedena bez prethodne pisane suglasnosti Kreditora;
- (xii) bilo koje zadiranje ili akt države ili njenih tijela, koji ima ili može imati bitno nepovoljan učinak na Korisnika kredita kao što su, primjerice, izvlaštenje, konfiskacija, oduzimanje imovine ili drugi postupak koji dovodi do takvih posljedica.

U slučaju nastupa bilo koje od navedenih povreda Ugovora Kreditor je ovlašten, po svom izboru, pojedinačno ili kombinirano, odjednom ili postupno, poduzeti sljedeće radnje:

- (i) onemogućiti daljnje korištenje neiskorištenog iznosa Kredita;
- (ii) otkazati ovaj Ugovor;
- (iii) proglasiti prijevremeno dospijeće cijelog ili dijela Kredita i bilo koji iznos temeljem ili u vezi s ovim Ugovorom učiniti odmah dospjelim i plativim od strane Korisnika kredita.

## 6. OBAVIJESTI

Sve obavijesti, zahtjeve i isprave u vezi s ovim Ugovorom („Obavijesti“) ugovorne strane će dostavljati jedna drugoj preporučenom pošiljkom s povratnicom:

a) Kreditoru na:

Zagrebačka banka d.d.

adresa: Poreč, Obala M. Tita 8b  
telefon: 052 429 702  
kontakt osoba: Sandro Pucić

b) Korisniku kredita na:

Bolnica OIR "Prim.dr.Martin Horvat" Rovinj - Ospedale  
OeR "PRIM. DR. MARTIN HORVAT" Rovigno  
adresa: Rovinj, Luigi Monti 2  
telefon: 052 537 100  
kontakt osoba: Veselko Hrelja

Ugovorne strane se obvezuju bez odgađanja obavijestiti jedna drugu o svakoj promjeni kontakt-podataka iz prethodnog stavka ovog članka.

Smatrat će se da je Obavijest uredno dostavljena danom dostave na adresu primatelja, a u slučaju neuspjele dostave petog radnog dana nakon dana predaje preporučene pošiljke pošti.

Korisnik kredita je suglasan da mu se dostava u eventualnim sudskim postupcima koji proiziđu iz ovog Ugovora obavlja na njegovoj adresi naznačenoj u zaglavlju ovog Ugovora, odnosno na adresi o kojoj je na drugi način pisanim putem obavijestio Kreditora.

## **7. OTKAZ UGOVORA**

Ugovorne strane su suglasne da cjelokupna tražbina Kreditora po ovom Ugovoru dopijeva u slučaju otkaza Kredita danom slanja otkaznog pisma preporučenom pošiljkom na adresu Korisnika kredita iz zaglavlja ovog Ugovora ili na drugu adresu o kojoj je Korisnik kredita prethodno pisanim putem obavijestio Kreditora. Ugovorne strane su suglasne da tako učinjen otkaz Kredita proizvodi pravne učinke od dana predaje preporučene pošiljke pošti, bez obzira je li dostava uspjela ili ne.

## **8. OSTALI UVJETI**

Na prava i obveze ugovornih strana primjenjuju se Opći uvjeti poslovanja Zagrebačke banke d.d. sa svim njihovim izmjenama i dopunama koje budu donesene za vrijeme trajanja ovog Ugovora.

Ugovorne strane pristaju da kao dokaz o visini bilo koje tražbine po ovom Ugovoru služe poslovne knjige Kreditora i ostala dokazna sredstva kojima Kreditor raspolaže.

Ako Kreditor ne realizira ili kasni s realizacijom bilo kojeg prava kojeg ima prema ovom Ugovoru, to se neće tumačiti njegovim odricanjem od tog prava.

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog Ugovora postane ništava ili neprovediva u bilo kojem pogledu, to neće utjecati na valjanost i provedivost ostalih odredaba ovog Ugovora i Ugovor u cijelosti pri čemu će ugovorne strane ništavu ili neprovedivu odredbu nastojati zamijeniti drugom, valjanom i provedivom, kojom će se u najvećoj mogućoj mjeri ostvariti svrha koju su nastojale ostvariti ništavom ili neprovedivom odredbom.

Korisnik kredita ne može ustupiti svoja prava i/ili obveze po ovom Ugovoru bez prethodne pisane suglasnosti Kreditora.

Korisnik kredita se odriče prava na prijebod tražbina koje ima prema Kreditoru s tražbinama koje Kreditor na temelju ovog Ugovora ima prema njemu.

## **9. RASPOLAGANJE PODACIMA**

Korisnik kredita je suglasan da Kreditor sve podatke u vezi s ovim Ugovorom i ostalim pravnim poslovima s Kreditorom, te Instrumentima osiguranja povrata kredita, kao i sve ostale činjenice i okolnosti koje je saznao u poslovanju s Korisnikom kredita može proslijediti članicama grupe kreditnih institucija kojoj pripada (uključujući članice grupe kreditnih institucija u Republici Hrvatskoj), a podatke u vezi s Instrumentima osiguranja povrata kredita i osobama koje su ovlaštene za procjenu njihove vrijednosti.

Popis kreditnih i financijskih institucija koje se nalaze ili će se ubuduće nalaziti u sastavu UniCredit Grupe dostupan je u trenutku sklapanja ovog Ugovora na internetskoj stranici Unicredit Grupe <http://www.unicreditgroup.eu> ("Selected credit-and financial institutions of UniCredit Group" - "Izabrane kreditne i financijske institucije UniCredit Grupe").

Korisnik kredita se obvezuje na zahtjev Kreditora dostaviti izjavu za prikupljanje podataka iz Hrvatskog registra obveza po kreditima (HROK-a).

## **10. MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA**

Za Ugovor je mjerodavno hrvatsko pravo.

U slučaju spora sudit će stvarno nadležan sud u Zagrebu.

## 11. PRIMJERC I STUPANJE UGOVORA NA SNAGU

Ugovor je sastavljen u 4 (slovima: četiri) istovjetna i jednakovaljana primjerka, od kojih po 2 (dva) primjerka za svaku ugovornu stranu.

Ugovor stupa na snagu danom potpisa ugovorne strane koja ga je zadnja potpisala.

**KREDITOR:**

**ZAGREBAČKA BANKA**

Sandro Pucić  
Voditelj poslovnog odnosa

Valter Šarić  
Direktor Regionalnog centra Istra

Datum potpisa: 22. 07. 2019.

**KORISNIK KREDITA:**

Bolnica OiR "Prim.dr.Martin Horvat" Rovinj -  
Ospedale OeR "PRIM. DR. MARTIN HORVAT"  
Rovigno

Doc.dr.sc. Marinko Rade  
Mr.sc. ortopedske medicine  
Ravnatelj

Datum potpisa: \_\_\_\_\_

22. 07. 2019.



655001: 01-20/A-60

 Zagrebačka banka d.d.  
842

Na temelju članka 11. i članka 23. Statuta Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim.dr.Martin Horvat“ Rovinj Upravno vijeće Bolnice na svojoj 9/19. sjednici održanoj 23. svibnja 2019. godine donosi

## ODLUKU

### o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje

#### ADAPTACIJE ZGRADA BOLNICE – II ZADUŽENJE

##### I.

Za financiranje adaptacije zgrada bolnice planirana su godišnja kreditna zaduženja.

##### II.

Nabava dugoročnog kredita u iznosu Kn 7.500.000,00 obavljala se putem poziva za dostavu obvezujuće ponude, prema poslovnim bankama.

##### III.

Dugoročno zaduženje iz točke II. ove odluke provest će se temeljem Ugovora o kreditu s Zagrebačkom bankom d.d., Trg bana Josipa Jelačića 10, 10 000 Zagreb, OIB:92963223473.

##### IV.

Uvjeti kreditiranja su:

- Na svaki iskorišteni iznos Kredita, počevši od prvog dana korištenja, obračunava se Redovna kamata po Redovnoj kamatnoj stopi u visini 1,70% godišnje, fiksna.
- Način korištenja kredita je sukcesivno, najkasnije do 31.03.2020. („Rok korištenja Kredita“).prema zahtjevima korisnika kredita.
- Instrument osiguranja povrata kredita je 1 (jedna) zadužnica Korisnika kredita na iznos Kredita, uvećano za ugovorene kamate, naknade i ostale troškove, solemniziranu od strane javnog bilježnika.
- Rok otplate Kredita je 12 godina od isteka razdoblja počeka, a najkasnije do 30.06.2034. („Datum konačnog dospijeca“).
- Visina rata utvrđuje se u trenutku isteka Roka korištenja Kredita, na temelju iskorištenog iznosa Kredita.
- Razdoblje počeka iznosi 27 mjeseca od isteka Roka korištenja Kredita.



- Prva rata dospijeva 30.09.2022., svaka naredna svakog posljednjeg dana u tromjesečju, a zadnja rata 30.06.2034.
- Sve naknade i troškovi prema planu otplate u kojem su planirane isplate kredita iznose Kn 1.094.553,04. Otplate će se obračunati po stvarnom načinu korištenja kredita uz ugovorene uvjete.

## V.

Ovlašćuje se ravnatelj Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim.dr.Martin Horvat“ Rovinj da po dobivanju suglasnosti Istarske Županije, zaključi ugovor o kreditu sa Zagrebačkom bankom d.d. sukladno odredbama ove odluke.

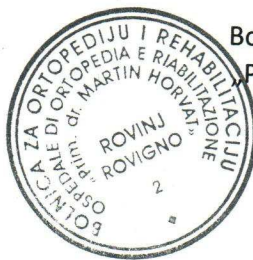
## VI.

Ova odluka dostavlja se na suglasnost Istarskoj Županiji.

### Obrazloženje

Navedenim kreditnim zaduženjem financirati će se adaptacija zgrada bolnice odnosno radovi koji su određeni u godišnjem planu nabave.

Člankom 11. statuta Bolnice određeno je da Bolnica ne može bez suglasnosti osnivača opteretiti imovinu a člankom 23. navedeno je da Upravno vijeće uz suglasnost osnivača odlučuje o zaduživanju Bolnice.



Predsjednik Upravnog vijeća  
Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju  
Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj  
Mr. Enis Kancelir





Broj: 01-39/20-02-1-1  
Rovinj-Rovigno, 16. siječnja 2020. godine

Na temelju članka 11. i članka 23. Statuta Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim.dr.Martin Horvat“ Rovinj, Upravno vijeće Bolnice na svojoj 2/20. sjednici održanoj dana 16. siječnja 2020. godine, donosi

## O D L U K U o izmjeni i dopuni Odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje ADAPTACIJE ZGRADA BOLNICE – II ZADUŽENJE

### I.

Utvrđuje se da je Upravno vijeće Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim. dr. Martin Horvat“ donijelo Odluku o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje, Broj: 01-39/19-09-03 od 23.5.2019. godine.

### II.

U Odluci o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje, mijenja se točka IV. stavak 1. podstavak 2. na način da sada glasi :

- Način korištenja kredita je sukcesivno najkasnije do 31.12.2020. („Rok korištenja Kredita,“) prema zahtjevima korisnika kredita.

i podstavak 6. na način da sada glasi:

- Razdoblje počeka iznosi 18 mjeseci od isteka Roka korištenja Kredita.

### III.

Sve ostale neizmijenjene točke Odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje Adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje ostaju i dalje na snazi.



#### IV.

Ovlašćuje se ravnatelj Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju „Prim.dr.Martin Horvat“ Rovinj da po dobivanju suglasnosti Istarske Županije, zaključi 1. dodatak Ugovora o dugoročnom kunskom kreditu u iznosu od HRK 7.500.000,00 sa Zagrebačkom bankom d.d. sukladno odredbama ove Odluke o izmjeni i dopuni Odluke.

#### V.

Ova Odluka o izmjeni i dopuni Odluke dostavlja se na suglasnost Istarskoj Županiji.

#### Obrazloženje

Navedenim kreditnim zaduženjem financira se adaptacija zgrada bolnice odnosno radovi koji su određeni u godišnjem planu nabave.

Kako će zbog ponavljanja otvorenog postupka javne nabave za dvije grupe predmeta nabave pojedini radovi kasniti a tako i njihovo plaćanje kreditnim sredstvima, upravno vijeće bolnice je donijelo odluku o izmjeni i dopuni odluke o dugoročnom kreditnom zaduženju u kunama za financiranje adaptacije zgrada bolnice – II zaduženje.

U predmetnoj odluci promijenjen je rok korištenja kredita sa 31.03.2020 na 31.12.2020. godine a razdoblje počeka umjesto 27 mjeseci iznosi 18 mjeseci. Svi ostali uvjeti zaduživanja ostaju isti.

Člankom 11. statuta Bolnice određeno je da Bolnica ne može bez suglasnosti osnivača opteretiti imovinu a člankom 23. navedeno je da Upravno vijeće uz suglasnost osnivača odlučuje o zaduživanju Bolnice.



Predsjednik Upravnog vijeća  
Bolnice za ortopediju i rehabilitaciju  
„Prim. dr. Martin Horvat“ Rovinj  
Mr. Enis Kancelir



Broj ugovora: 3267518137

Broj partije: 5100516304

---

**1. DODATAK  
UGOVORA O DUGOROČNOM KUNSKOM KREDITU  
U IZNOSU OD**

**HRK 7.500.000,00**

---

**između:**

**BOLNICA ZA ORTOPEDIJU I REHABILITACIJU 'PRIM.DR.MARTIN HORVAT' ROVINJ –  
OSPEDALE DI ORTPEDIA E RIABILITAZIONE 'PRIM.DR.MARTIN 'PRIM.DR.MARTIN HORVAT'  
ROVIGNO**

kao Korisnika kredita

**i**

**ZAGREBAČKE BANKE d.d.**

kao Kreditora

Siječanj, 2020.

**ZAGREBAČKA BANKA d.d., Zagreb**, Trg bana Josipa Jelačića 10, OIB: 92963223473, zastupana po starijoj pomoćnici voditelja poslovnog odnosa Jasminki Kraljević Suk i voditelju poslovnog odnosa Sandru Puciću (u daljnjem tekstu: Kreditor),

i

**Bolnica za ortopediju i rehabilitaciju „PRIM. DR. MARTIN HORVAT“ Rovinj – Ospedale di ortopedia e riabilitazione „ PRIM. DR. MARTIN HORVAT“ Rovigno**, Rovinj (Grad Rovinj – Rovigno), Ulica Luigija Montija – Via Luigi Monti 2, OIB: 06628576557, zastupana po ravnatelju Doc.dr.sc. Marinku Rade Mr. sc. ortopedske medicine (u daljnjem tekstu: Korisnik kredita)

sklopili su u Poreču sljedeći:

## **1. DODATAK UGOVORA O DUGOROČNOM KUNSKOM KREDITU („Dodatak“)**

### **1. UVODNE ODREDBE**

Utvrđuje se da su ugovorne strane dana 22.07.2019. sklopile Ugovor o dugoročnom kunskom kreditu u iznosu od HRK 7.500.000,00 broj 3267518137 (u daljnjem tekstu: Ugovor).

Ovim Dodatkom Ugovoru ugovorne strane mijenjaju pojedine odredbe Ugovora navedene u ovom Dodatku Ugovoru.

Pojedini pojmovi navedeni u ovom Dodatku Ugovoru imaju isto značenje kao i u Ugovoru.

### **2. IZMJENE UGOVORA**

#### **2.1. Izmjene odredaba o uvjetima Ugovora**

Ugovorne strane mijenjaju sljedeće uvjete Ugovora:

a) Članak 2.2., Način i rok korištenja kredita, stavak:

„Kredit se može koristiti sukcesivno, najkasnije do 31.03.2020. („Rok korištenja Kredita“), mijenja se tako da glasi:

„Kredit se može koristiti sukcesivno, najkasnije do 31.12.2020. („Rok korištenja Kredita“);

b) Članak 2.5., Način i rok vraćanja kredita, stavak:

„Razdoblje počeka iznosi 27 mjeseca od isteka Roka korištenja Kredita.“, mijenja se tako da glasi:

„Razdoblje počeka iznosi 18 mjeseci od isteka Roka korištenja Kredita.“;

#### **2.2. Naknade**

Korisnik kredita nije dužan platiti naknadu za izmjene po ovom Dodatku.

### **3. ZAVRŠNE ODREDBE**

Sve odredbe Ugovora koje nisu promijenjene ovim Dodatkom Ugovoru ostaju i dalje nepromijenjene na snazi.

Dodatak Ugovoru je sastavljen u 4 (slovima: četiri) istovjetna i jednakovaljana primjeraka, od kojih po 2 (dva) primjerka za Banku te po 1 (jedan) primjerak za svaku drugu ugovornu stranu.  
Dodatak Ugovoru stupa na snagu danom potpisa ugovorne strane koja ga je zadnja potpisala.

**KREDITOR:**

**ZAGREBAČKA BANKA**

Jasminka Kraljević Suk  
Starija pomoćnica VPO-a

Sandro Pucić  
Voditelj poslovnog odnosa

Datum potpisa: \_\_\_\_\_

**KORISNIK KREDITA:**

**Bolnica OiR "Prim.dr.Martin Horvat" Rovinj -  
Ospedale OeR "PRIM. DR. MARTIN HORVAT"  
Rovigno**

Doc.dr.sc. Marinko Rade  
Mr.sc. ortopedske medicine  
Ravnatelj

Datum potpisa: \_\_\_\_\_